

## Conselleria d'Economia, Hisenda i Ocupació

*DECRET 53/2010, de 31 de març, del Consell, pel qual s'autoritza per a la concessió d'avalis de la Generalitat a l'Entitat Pública de Sanejament d'Aigües Residuals de la Comunitat Valenciana. [2010/3651]*

La Llei d'Hisenda Pública de la Generalitat autoritza el Consell per a la concessió d'avalis dins de determinades condicions que s'hi fixen.

Així mateix, la mencionada Llei d'Hisenda Pública estableix, en l'article 84, modificat per la Llei 9/1999, de 30 de desembre, de Mesures Fiscals, de Gestió Administrativa i Financera, i d'Organització de la Generalitat, que la Tresoreria de la Generalitat podrà acordar la renúncia al benefici d'excessió establert en l'article 1830 del Codi Civil.

D'altra banda, l'article 37.1 de la Llei 13/2009, de 29 de desembre, de Pressupostos de la Generalitat per a l'exercici 2010, estableix que la Generalitat podrà prestar avalis, durant el dit exercici, per a les operacions de crèdit que concerten les entitats o empreses públiques i institucions firals de la Comunitat Valenciana, fins a un límit de 650 milions d'euros. Els avalis que s'autoritzen per mitjà del present decret estan dins del límit esmentat.

D'acord amb això, a proposta del conseller d'Economia, Hisenda i Ocupació i amb la deliberació prèvia del Consell, en la reunió del dia 31 de març de 2010,

### DECRETE

#### *Article 1. Autorització per a la concessió*

1. S'autoritza el conseller d'Economia, Hisenda i Ocupació per a concedir a l'Entitat Pública de Sanejament d'Aigües Residuals de la Comunitat Valenciana un aval destinat a garantir operacions de crèdit, per import de 50.000.000 d'euros, a concertar amb el Banc Europeu d'Inversions.

2. El termini de vigència de l'anterior autorització acabarà el 30 de juny de 2011.

3. Així mateix, se li autoritza per a atorgar avalis destinats a garantir obligacions derivades de la utilització d'instruments financers de cobertura vinculats a l'operació de crèdit a què fa referència l'apartat 1 d'este article.

#### *Article 2. Renúncia al benefici d'excessió*

D'acord amb l'autorització establerta en l'article 84.4 de la Llei d'Hisenda Pública de la Generalitat, modificat per la Llei 9/1999, de 30 de desembre, de Mesures Fiscals, de Gestió Administrativa i Financera, i d'Organització de la Generalitat, en l'atorgament dels avalis a què fa referència l'article anterior es renunciarà al benefici d'excessió recollit en l'article 1830 del Codi Civil.

### DISPOSICIÓ ADDICIONAL

#### *Única. Facultats d'aplicació i execució*

S'autoritza el conseller d'Economia, Hisenda i Ocupació perquè determine les altres condicions dels avalis que s'han de prestar, com ara, entre altres, el termini, l'extensió de la garantia, les comissions i la novació de qualsevol tipus, tant objectiva com subjectiva, en el marc del que disposa el present decret, la Llei d'Hisenda Pública de la Generalitat i altra normativa d'aplicació.

Castelló de la Plana, 31 de març de 2010

El president de la Generalitat,  
FRANCISCO CAMPS ORTIZ

El conseller d'Economia, Hisenda i Ocupació,  
GERARDO CAMPS DEVESA

## Conselleria de Economía, Hacienda y Empleo

*DECRETO 53/2010, de 31 de marzo, del Consell, por el que se autoriza para la concesión de avales de la Generalitat a la Entidad Pública de Saneamiento de Aguas Residuales de la Comunidad Valenciana. [2010/3651]*

La Ley de Hacienda Pública de la Generalitat autoriza al Consell para la concesión de avales dentro de determinadas condiciones que se fijan en la misma.

Asimismo, la mencionada Ley de Hacienda Pública establece, en el artículo 84, modificado por la Ley 9/1999, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, de Gestión Administrativa y Financiera, y de Organización de la Generalitat, que la Tesorería de la Generalitat podrá acordar la renuncia al beneficio de excusión establecido en el artículo 1830 del Código Civil.

Por otra parte, el artículo 37.1 de la Ley 13/2009, de 29 de diciembre, de Presupuestos de la Generalitat para el ejercicio 2010, establece que la Generalitat podrá prestar avales, durante dicho ejercicio, para las operaciones de crédito que concierten las entidades o empresas públicas e instituciones feriales de la Comunitat Valenciana, hasta un límite de 650 millones de euros. Los avales que mediante este decreto se autorizan están dentro del citado límite.

De acuerdo con lo expuesto, a propuesta del conseller de Economía, Hacienda y Empleo y previa deliberación del Consell, en la reunión del día 31 de marzo de 2010,

### DECRETO

#### *Artículo 1. Autorización para la concesión*

1. Se autoriza al conseller de Economía, Hacienda y Empleo para conceder a la Entidad Pública de Saneamiento de Aguas Residuales de la Comunidad Valenciana un aval destinado a garantizar operaciones de crédito, por importe de 50.000.000 de euros, a concertar con el Banco Europeo de Inversiones.

2. El plazo de vigencia de la anterior autorización finalizará el 30 de junio de 2011.

3. Así mismo, se le autoriza para otorgar avales destinados a garantizar obligaciones derivadas de la utilización de instrumentos financieros de cobertura vinculados a la operación de crédito a que se refiere el apartado 1 de este artículo.

#### *Artículo 2. Renuncia al beneficio de excusión*

De acuerdo con la autorización establecida en el artículo 84.4 de la Ley de Hacienda Pública de la Generalitat, modificado por la Ley 9/1999, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, de Gestión Administrativa y Financiera, y de Organización de la Generalitat, en el otorgamiento de los avales a que se refiere el artículo anterior se renunciará al beneficio de excusión recogido en el artículo 1830 del Código Civil.

### DISPOSICIÓ ADDICIONAL

#### *Única. Facultades de aplicació i execució*

Se autoriza al conseller de Economía, Hacienda y Empleo para que determine las demás condiciones de los avales a prestar, tales como, entre otras, plazo, extensión de la garantía, comisiones y novación de cualquier tipo, tanto objetiva como subjetiva, en el marco de lo establecido en el presente Decreto, la Ley de Hacienda Pública de la Generalitat y demás normativa de aplicación.

Castellón de la Plana, 31 de marzo de 2010

El president de la Generalitat,  
FRANCISCO CAMPS ORTIZ

El conseller de Economía, Hacienda y Empleo,  
GERARDO CAMPS DEVESA